

IDS 2: Cat.f. partie II	Annexes IDS G.Tables de translittération	Version 24.02.10
----------------------------	---	---------------------

## IDS G. Tables de translittération

### IDS G.0: Liste des tables

Dans IDS les écritures non latines sont translittérées (contrairement aux AACR2 d'origine (édition anglo-américaine) qui prescrivent une transcription adaptée à la langue anglaise selon les 'ALA Library of Congress Romanization Tables').

**Jusqu'à fin 1999**, les différents réseaux ont continué à utiliser les normes de translittération en vigueur avant la migration:

Langue	IDS BS/BE	NEBIS	IDS ZH Uni IDS SG	IDS LU
Hébreu	ISO R 259 1962	DIN 31636		
Grec	DIN 31 634 1982	DIN 31634 (anc.) ELOT 743 (mod.)		
Cyrillique	ISO R 9 1968	DIN 1460		DIN 1460
Arabe	ISO R 233 1961	ISO R 233 1961		
Chinois	Pinyin	Pinyin		
Japonais	Hepburn	Hepburn		
Indien	ALA-LC	ALA-LC		

**Dès 2000**, les normes de translittération sur lesquelles les spécialistes se sont mis d'accord pour chaque langue sont utilisées dans tout IDS:

Langue	Norme	Table (en allemand)
Hébreu	2000-2009: DIN 31636 (version 1982) 2009- DIN 31636 (version 2006- )	A commander à l'éditeur ( <b>Verlag Beuth</b> )
Grec ancien	DIN 31634	Anhang IDS G.2
Grec moderne	ELOT 743	Anhang IDS G.3
Cyrillique	ISO R 9 1968	Anhang IDS G.4
Arabe	ISO R 233 1961	Anhang IDS G.5
Cyrillique (langues non slaves)	RAK	Anhang IDS G.6
Chinois	Pinyin	
Japonais	Hepburn	
Autres langues en écriture non latine	<b>ALA-LC</b>	